

にほんご ぼご おやこ
日本語を母語としない親子のための

とうきょうなんぶ たげんごこうこうしんがく

東京南部多言語高校進学ガイダンス

せつめいかい きょういく せいかつそうだん
(説明会と教育・生活相談)

しながわ
品川

10/22

にほん けいこう しんがく かんが にほんご ぼご じどう せいと ほごしゃ
日本の高校に進学したいと考えている、日本語を母語としない児童・生徒とその保護者のために、
とうきょうなんぶちいき がっこう きょうしき きょうりょく たげんごこうこうしんがくせつめいかい かいさい
東京南部地域のボランティアグループと学校の教師が協力して、多言語高校進学説明会を開催いたします。

にゅうがく とりつこうこう しりつこうこう せつめい こうこう ひょう にほん
入学するにはどうすればいいのか、都立高校、私立高校について説明します。高校でかかる費用や日本の
きょういく せつめい ざいりゅうしかく そうだん げんご つうやく
教育システムについても説明します。在留資格などの相談もできます。4言語の通訳がつかます。

よくせい さんか がつ か もう こ
予約制です。参加の方は、FAXかEメールで10月17日(火)までに申し込んでください。

★ つきそいは ひとり 一人にしてください。

にちじ ねん がつ にち にち
日時： 2023年10月22日(日) 13:00~16:00

ばしょ しながわくりつえばらだいこくみんしゅうかいじょ かい だいいちしゅうかいしつ
場所： 品川区立荏原第五区民集会所 2階 第一集会所

とうきゅうおおいまちせん しもしんめいえき とほふん せん とうきゅうせん せんおおいまちえき とほふん
(東急大井町線 下神明駅より徒歩2分) (JR線・東急線・りんかい線大井町駅徒歩10分)

◇ 内容：第1部 都立高校および私立高校入試の説明(通訳つき)

第2部 先輩体験談と個別相談(教育・生活相談・在留資格相談)

◇ 通訳：英語 中国語 タガログ語 ネパール語

(その他の言語の場合は、申し込むとき問合せ先に連絡してください)

◇ 参加費： 500円(資料代)

◇ 問合せ先： TEL 03-6423-0954 (NPO法人IWC国際市民の会 月)~(金) 10:00~16:00)

: FAX: 03-6423-0955 : Eメール: iwc@npo-iwc.com



しゅさい とうきょうなんぶしんがく じつこういんかい
主催：東京南部進路ガイダンス実行委員会

しながわ ほうじん こくさいしんみん かい
品川：NPO法人IWC国際市民の会

おおた いっぱんしゃだんほうじん
大田：一般社団法人OCNet

いっばんしゃだんほうじん
一般社団法人レガートおおた

たぶんかきょうせいきょういくけんきゅうかい
多文化共生教育研究会

きょうさい たげんごこうこうしんがく とうきょうじつこういんかい
共催：多言語高校進学ガイダンス東京実行委員会

こうえん とうきょうとうきょういくいんかい
後援：東京都教育委員会

しながわ きょういくいんかい
品川区教育委員会

おおた きょういくいんかい
大田区教育委員会



◇ 他の地域でも高校進学ガイダンスがあります。

9月17日 八王子(八王子市学園都市センター11階) / 10月29日 新宿

Web上の「東京都高校進学ガイダンスのスケジュール」 <http://www.tokyoguidance.com/> 参照。

Guidance to Enter Senior High School English/英語

School teachers and Voluntary Groups will jointly hold a lecture and counseling session (guidance) for foreign parents and children who wish to enter senior high school in Japan. Interpreters of English, Chinese, Tagalog, Nepal are available. If you wish other languages interpretation, please contact us by Oct.17. We will explain about Japanese senior high schools, the education system in Japan, the metropolitan and private senior high schools, how to enroll and the cost needed. You can also consult about status of esidence and so on. We hope you would join us.

Date: Sunday October 22, 2023

Time: 1:00 - 4:00 pm

Schedule: (1) Guidance

(2) Individual counseling

Place: "First meeting room" on 2F in Ebara Dai Go Kuminn Shuukaijo (Ebara 5th Ward Citizens Meeting Hall): 2 minutes' walk from Shimoshinmei station on Tokyu Oimachi line,
10 minutes' walk from Oimachi station on JR Keihintohoku line, Rinkai line, Tokyu Oimachi line.

Fee: 500 yen (guidebook fee) for single family

Reservation required, by either fax, or email. Please bring only one person with you.

Contact: IWC Kokusai Shimin no Kai (If you would like to join us, please register here by October 17th.)

Tel: 03-6423-0954 (Monday to Friday 10:00-16:00), Fax: 03-6423-0955, Email: iwc@npo-iwc.com

多种语言高中升学指导会

中文／中国語

东京南部地区的义工组织和高中教师配合将举办“面向外国学生的升学指导会”。本会的目的是为了希望升入日本高中的自国外来的学生及其父母提供升学信息之场的。在会上教师会讲解：日本高中的种类（都立高中、私立高中）；其入学程序；上学所需费用以及日本的教育制度等。本会最后也有“个别咨询”，参加人可以向教师等咨询人员个别地询问有关升学以及在留资格等各种问题。在会场多种语言翻译人员帮助各位学生和父母，请放心。欢迎各位学生和父母来参加！

日期：10月22日（周日）13:00～16:00

内容：（1）升学指导 （2）个别咨询

地点：荏原第五区民会馆 2楼 第1会议室

（东急大井町线 下神明站下车 徒歩2分钟。

JR 京滨东北线，りんかい线，东急大井町线 大井町站下车 徒歩10分钟。）

参加费：每一户家庭 500 日元（资料费。资料只交 1 份）

※参加需事前报名。请使用 E-mail 或传真，截至 10 月 17 日报名。请只携带一个人。

报名/询问：NPO 法人 IWC 国际市民之会

 03-6423-0954（周一～周五 10:00～16:00）

Fax: 03-6423-0955

Email: iwc@npo-iwc.com